

En raison de la crise du COVID-19, les informations ci-dessous sont susceptibles d'être modifiées, notamment celles qui concernent le mode d'enseignement (en présentiel, en distanciel ou sous un format comodal ou hybride).

5 crédits	30.0 h	Q1 et Q2
-----------	--------	----------

**Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2020-2021**

Enseignants	Obsomer Claude ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	Pour le niveau 1, aucun prérequis. Pour le niveau 2, le cours LGLOR1622 (niveau 1).
Thèmes abordés	Initiation au moyen égyptien, langue classique de l'Égypte pharaonique. En alternance avec le cours LGLOR1622, ce cours est dispensé à deux groupes distincts d'étudiants suivant leur niveau. Pour le niveau 1 (débutants), il aborde l'écriture hiéroglyphique, le vocabulaire de base, la morphologie nominale et la syntaxe des propositions non-verbales.' Pour le niveau 2 (continuants), il aborde la morphologie verbale, la syntaxe des propositions verbales, ainsi que la traduction commentée d'un texte littéraire classique.
Acquis d'apprentissage	<p>1</p> <p>Au terme de ce cours, qui suppose de suivre également le cours LGLOR1622, l'étudiant sera capable de lire, de translittérer et de traduire un texte hiéroglyphique en moyen égyptien de difficulté moyenne. Pour ce faire, il aura assimilé les signes essentiels de l'écriture, un vocabulaire de base, ainsi que les structures grammaticales requises.</p> <p>----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b> Niveau I.1 : Examen oral sur base d'une préparation écrite. La matière est précisée sur un document figurant sur Moodle. Niveau I.2 : Évaluation continue sous forme de tests et examen oral sur base d'une préparation écrite pour l'évaluation partielle et l'évaluation finale. L'évaluation continue, l'évaluation partielle (session de janvier) et l'évaluation finale (session de juin ou de septembre) comptent chacun pour le tiers de la note finale.
Méthodes d'enseignement	<b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b> Niveau I.1 : Le cours magistral se donne sur base du DVD interactif projeté en salle. Spécialement conçu pour le cours, ce DVD présente à la suite les différentes questions examinées, incluant les exercices qui illustrent chaque point théorique. Ces exercices seront préparés par les étudiants. Niveau I.2 : Le cours magistral se construit autour de la traduction de plusieurs extraits de textes préparée par les étudiants, avec comme objectif leur prise d'autonomie. Les nouveaux points de grammaire pourront ainsi faire l'objet d'une recherche préliminaire par les étudiants, avant un exposé détaillé sous la forme d'une présentation Powerpoint par l'enseignant, assortie d'outils mis à leur disposition (tableaux, etc.) et complétée par des exercices.
Contenu	Le moyen égyptien est la langue classique de l'Égypte pharaonique en usage dans la première moitié du IIe Millénaire, du Moyen Empire aux débuts du Nouvel Empire. Niveau I.1 : après un exposé introductif sur le déchiffrement des hiéroglyphes par Champollion, le cours offre une découverte progressive du système d'écriture qui aboutit à la mémorisation des signes les plus fréquents et d'un vocabulaire de base. Il examine ensuite la morphologie nominale (noms, adjectifs, pronoms, déterminants, ...) et la composition des phrases non-verbales (avec un verbe "être" à restituer). Niveau I.2 : le cours parachève l'étude de la grammaire du moyen égyptien avec, entre autres, celle des convertisseurs, des propositions relatives, des formes narratives, etc., et propose une introduction à la macro-syntaxe. Il permet aux étudiants d'acquérir les réflexes nécessaires à la traduction d'un texte par la pratique de l'exercice.
Ressources en ligne	Le serveur Moodle permet d'obtenir les documents nécessaires, notamment le ppt sur le déchiffrement des hiéroglyphes, les exercices sur des légendes de scènes figurées, le texte hiéroglyphique du Naufragé, etc.

<p>Bibliographie</p>	<p>Niveau I.1 :                  Claude Obsomer, <i>Égyptien hiéroglyphique</i>, Bruxelles, Safran, 2009 (DVD interactif, grammaire et cahier d'exercices).                  (ce matériel didactique accompagnera les étudiants qui continuent au niveau I.2 via le cours LGLOR1622)                  Niveau I.2 :                  1. Grammaires :                  - M. Malaise &amp; J. Winand, <i>Grammaire raisonnée de l'égyptien classique</i>, <i>Æegyptiaca Leodiensia</i> 6, 1999 ;                  - C. Obsomer, <i>Égyptien hiéroglyphique, Grammaire pratique du moyen égyptien</i>, Bruxelles, Safran, 2009.                  2. Dictionnaires :                  - A. Erman &amp; H. Grapow, <i>Wörterbuch der ägyptischen Sprache, Bände I-V</i>, Leipzig/Berlin, 1926-1963.                  - R.O. Faulkner, <i>A Concise Dictionary of Middle Egyptian</i>, Oxford, 1962 ;                  - R. Hannig, <i>Die Sprache der Pharaonen. Großes Handwörterbuch Ägyptisch – Deutsch (2800-950 v. Chr.)</i>, 6. Auflage, Kultur und Geschichte der Antiken Welt 64, Mayence, 2015.</p>
<p>Autres infos</p>	
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>GLOR</p>

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI1BA	5		
Mineure en Antiquité : Égypte, Orient, Grèce, Rome	MINANTI	5		